

Compte-rendu de la seizième réunion du groupe élargi  
Task Force GSM le 6 octobre 1992

---

Participants: MM. BARNIG Marco  
BARNIG Jules  
KETTEL Jean-Claude  
KRIER Laurent  
NEY Paul  
OLSEM Charles  
ROSENFELD Marc  
THURMES Roland

excusés: de la HAMETTE Luc  
HOSCHEID Gilbert

1) approbation compte-rendu de la 15ième réunion;

pas de remarques

2) documents distribués:

- TERMINAL.GSM/311/R19 rév2 du 23.9.92: Liste des terminaux GSM agréés (ITA)
- TAXESTR4.GSM/311/R19 rév1 du 17.8.92: Projet révisé de la structure tarifaire du service LUXGSM
- RINTBSS/GSM/311/R74 du 5.10.92: Rapport intermédiaire concernant le système BSS

3) documentation technique

La mise à jour des listes des documents de référence permanents du MoU-GSM disponibles à la DT et des documents de travail de la Task Force GSM reste en suspens (M. Barnig).

4) groupes de travail MoU;

Les rapports officiels des 20ièmes et 21ièmes assemblées des signataires du MoU GSM complétés des commentaires de la DT seront transmis à la Direction dès que possible (M. Barnig). La prochaine assemblée du MoU aura lieu à Madrid du 9 au 11 décembre 1992.

M. Thurmes a établi un rapport pour la partie TAP de la réunion commune SERG/TAP qui a eu lieu du 1 au 3 juin 1992 à Taastrup (RATASE/GSM/311/R74 du 12.7.92).

M. Thurmes a participé à une réunion TAP à Bruxelles le 7 septembre 1992, M. Rosenfeld à une réunion SERG les 9 et 10 septembre 1992 à Rome; rapports en suspens pour les deux réunions. La prochaine réunion SERG aura lieu les 19

et 20 novembre 1992 à Luxembourg et sera organisée par M. Rosenfeld.

N.B. hors réunion: Le 18 novembre, une journée d'information sur le projet SOCRATES pour les délégués SERG a été ajoutée sur demande du président du SERG.

M. Thurmes participera à la prochaine réunion TAP à Londres le 16 novembre 1992.

M. Ney n'a pas participé aux dernières réunions DPG, BARG et TADIG en août et septembre 1992. Il importe toutefois qu'il participe à la prochaine réunion TADIG à Bruxelles les 29 et 30 octobre 1992 et à la prochaine réunion BARG les 17 et 18 novembre 1992 à Düsseldorf, vu les sujets importants qui y seront traités.

#### 5) tarifs

M. Barnig présente et commente la version révisée des propositions tarifaires (TAXESTR4.GSM/311/R19 rév.1 du 17.8.92). Lors d'une réunion qui a eu lieu le 1.10.92, cette proposition a été approuvée par la Direction sous réserve de fixer les tarifs définitifs lors de la mise en service commerciale du réseau LUXGSM en mi-1993, après avoir fait le point sur le niveau des tarifs dans les autres pays. Les tarifs provisoires serviront comme base de travail pour progresser dans la mise en service du système de gestion et de facturation des abonnés LUXGSM (système KINGSTON-SCL) et dans nos discussions avec les revendeurs potentiels. Les tarifs peuvent être communiqués verbalement à des usagers potentiels.

Les problèmes suivants sont discutés:

- déviation d'appels: il y a lieu d'assurer la cohérence entre cette facilité qui sera introduite sous peu dans le réseau fixe et LUXGSM. M. Kaiser de la Section T est en train d'établir un projet de règlement pour les facilités du réseau fixe. M. Kettel attirera son attention sur ce point.

- introduction de la TVA à partir du 1.1.1993; les tarifs proposés sont des tarifs hors TVA. Il n'est pas clair si le taux de 15% ou si un taux réduit devra être appliqué pour LUXGSM.

- accès à LUXGSM à partir des régions frontalières; le tarif actuel pour ces accès est beaucoup plus bas que le tarif national GSM prévu; il y a lieu d'intervenir auprès des opérateurs voisins (RTT BELGACOM, DBP TELEKOM, France Telecom) pour faire sortir l'accès LUXGSM des accès frontaliers et appliquer la tarification internationale régulière.

N.B. hors réunion: le même problème se pose d'ailleurs pour les accès aux passerelles vidéotex internationales. Suite à la distribution récente en



Europe au grand public par Intelmatique d'un guide d'utilisateur international vidéotex où les numéros des accès luxembourgeois sont publiés, le trafic à partir des régions frontalières (surtout de Belgique) a augmenté considérablement. Il faut donc contacter dans les meilleurs délais les opérateurs voisins pour faire modifier les routages afférents.

Dans le sens inverse Luxembourg-étranger, ce problème n'existe pas, car la tarification frontalière n'est pas appliquée pour les numéros spéciaux.

- règlement LUXGSM: il n'y a pas lieu d'établir un règlement comme dans le passé, mais il suffit de définir des conditions commerciales pour le service LUXGSM.

- quotes parts pour le trafic international avec le réseau fixe: actuellement le trafic à destination d'un abonné étranger fixe ou mobile n'est pas différencié; il faut le faire probablement dans l'avenir si l'opérateur dont dépend l'abonné mobile appelé revendique une quote-part plus élevée pour reverser une partie au réseau GSM terminal.

M. Barnig présente le document MP.13 "GSM Networks - System Status" du groupe de travail MoU MP qui a été complété par un tableau des tarifs appliqués dans les différents réseaux. Comme le document comprend encore beaucoup d'omissions et d'erreurs, il sera distribué dès qu'une version révisée sera disponible.

N.B. hors réunion: il y a lieu de reconsidérer l'opportunité d'introduction d'un tarif réduit en dehors des heures de bureau pour rester compétitif.

## 6) terminaux

La liste révisée (TERMINAL.GSM/311/R19 rév2 du 23.9.92) des terminaux GSM agréés (ITA) est présentée et commentée. M. Thurmes expose l'état actuel concernant l'acquisition des terminaux. Suite aux demandes d'offres adressées en juillet 1992 à 7 firmes, 4 offres ont été introduites jusqu'à présent et 3 commandes ont été passées (Siemens, Orbitel, Motorola). Seul Siemens a déjà fourni le terminal commandé.

Comme les prix demandés à Luxembourg sont de l'ordre de 80.000.- francs tandis que les mêmes appareils sont vendus en Allemagne pour 1600.- DM (voire même pour 1395.- DM en promotion, annonce parue récemment dans des quotidiens allemands) respectivement pour 900.- DM ensemble avec l'abonnement par certains revendeurs, il faut rendre les représentants luxembourgeois attentifs sur ces écarts de prix considérables. Il faut toutefois considérer que les offres luxembourgeoises datent de juillet et que les prix n'ont chutés que récemment en Allemagne; en outre les accessoires pour installer les équipements dans les voitures sont compris dans les offres remises.

M. Thurmes confirme que les terminaux ERICSSON sont fabriqués par ORBITEL et il annonce que la firme PANASONIC n'est pas en mesure d'honorer les délais de livraison avancés pour ses équipements aux opérateurs étrangers.

N.B. hors réunion: La firme SOGEL vient d'introduire son offre pour des appareils NOKIA à des prix intéressants: 32.000.- flux pour le modèle transportable et 40.000.- flux pour le modèle de poche (hand-held).

Une carte SIM LUXGSM de test a été remise à Siemens Luxembourg pour faire des démonstrations des appareils (affichage des menus).

La firme HiFi International a remis un appareil téléphonique sans fil Panasonic ayant une portée de 1 km et opérant dans la rangée des fréquences de 900 Mhz à M. Rosenfeld (sur sa demande) pour faire vérifier s'il n'y a pas d'interférences avec le GSM.

#### 7) Clearing House

La société "Multinational Automated Clearing House (MACH)" de Bertrange nous a remis en août 1992 un projet d'accord de souscription pour le clearing GSM. Ce projet est analysé par le service juridique. L'avis afférent de la DT sera communiqué sous peu à la Direction (réf. lettre T/7469/R09 de la Section T du 17 septembre 1992). Le projet ne contient pas de tarifs, mais lors d'une réunion le 5 octobre 1992 les représentants de MACH ont confirmé que la liste des prix remise en mars 1992 reste valable. Les prix sont les suivants:

" Data Clearing and Transferred Account Settlement:

tape: 5.- flux per transaction  
X25/FTAM: 3.6 flux per transaction "

Lors de la réunion mentionnée ci-avant, les représentants de MACH ont dressé le bilan du marché "Clearing GSM". Il y a actuellement 6 concurrents qui s'intéressent pour le clearing GSM, à savoir Kingston-SCL, EDS, GTE, SEMA (France), GE (General Electric) et VISA International. Le seul concurrent redouté est VISA qui dispose d'une expérience solide dans le domaine du clearing et qui a une infrastructure internationale existante, mais qui ne connaît pas le GSM.

MACH a reçu jusqu'à présent 6 lettres d'intention et 2 accords de souscription de la part des opérateurs GSM. Les souscriptions sont conclues sous réserve que MACH remporte le marché du consortium Vodaphone, Mannesmann, SFR, Radiolinja, Nordictel et Dansk Mobil Telephone qui a lancé un appel d'offres public pour les services de clearing GSM. Le cahier des charges afférent devrait parvenir à MACH au courant de cette semaine, la remise des offres est prévue pour fin octobre 1992.



MACH souhaite recevoir de la part des P&T une souscription avant la fin du mois avec les mêmes réserves pour avoir un maximum de chance d'être déclaré adjudicataire pour ce marché. MACH n'indiquera pas les noms des opérateurs ayant déjà souscrit, mais seulement le nombre total.

Il y a lieu de donner une suite favorable à cette demande et de signer rapidement la souscription pour les services de Clearing GSM, car nous avons un intérêt certain à l'implantation d'un Clearing House GSM à Luxembourg.

N.B. hors réunion: pour sécuriser l'exploitation des équipements informatiques du Clearing House GSM, MACH a prévu de faire tourner l'application afférente et sur son centre informatique à Bertrange et sur les ordinateurs de DEC à Howald. MACH est intéressé à disposer éventuellement de raccords X25 dédoublés ayant des routages différents dans les câbles du réseau local (personne de contact: M. Barnig).

#### 8) revendeurs (service providers)

Lors d'une réunion le 5 octobre 1992, l'acceptation des conditions financières telles que proposées dans le document INTERF\_T.GSM/311/R19 du 8.7.92 (Projet d'interface financier entre P&T et revendeurs GSM) ont été confirmées par MILLICOM et par les P&T.

Il a été décidé, sous réserve d'approbation par les Conseils d'Administrations respectifs, de créer une société commune MILLICOM - P&T pour la commercialisation du service LUXGSM (MOBILUX). Un projet d'un protocole d'accord (Memorandum of Understanding) a été préparé par MILLICOM constituant le cadre (framework) pour la création de la société commune (copie jointe en annexe 1). Ce projet sera avisé par le Service Juridique et signé avant la fin octobre après approbation par le Comité de Direction des P&T. Une participation de 50% des P&T est souhaitée par MILLICOM; ce taux reste à approuver par le Comité de Direction des P&T qui préfère éventuellement une participation plus réduite (34% par exemple). Une prochaine réunion entre MILLICOM et les P&T a été fixée au lundi, 9 novembre 1992.

N.B. hors réunion: Lors de sa réunion du 9 octobre 1992, le Comité de Direction a approuvé la participation de 50%. Suivant les statuts de l'Entreprise des P&T, la participation des P&T dans une firme privée doit être approuvée outre par le Conseil d'Administration des P&T également par le Gouvernement en Conseil.

M. Ney attire l'attention sur les risques éventuels des P&T en cas de faillite de la société MOBILCOM. Il faut protéger le patrimoine des P&T dans ce cas. MILLICOM n'a pas le même risque, car elle ne dispose pas d'un patrimoine proprement dit. Dans le cas des nouvelles radios par exemple, certains actionnaires ne participent



pas directement aux sociétés afférentes créées, mais par le biais d'une holding pour se protéger contre des recours en cas de faillite. Ce problème est à soumettre au Service Juridique.

N.B. hors réunion: M. Modert du Service Juridique est d'avis qu'il n'y a pas de risque pour le patrimoine des P&T. En ce qui concerne la définition des spécifications techniques de l'interface revendeur, il convient d'associer les représentants de MILLICOM aux discussions avec Kingston-SCL.

Une réunion entre M. Weiss de la firme EMPORIA de Mertert, M. Metger de la firme MOBILCOM de Schleswig (revendeur D1 et D2 en Allemagne) et MM. Ney et Barnig des P&T a eu lieu le 2 octobre 1992 à la DT. MOBILCOM est intéressé à devenir revendeur LUXGSM. L'interface financier et technique prévu a été exposé verbalement par les P&T avec les réserves d'usage.

La firme MOBILCOM a présenté ses activités. Son siège se trouve à Schleswig, elle occupe 23 personnes. MOBILCOM commercialise les services D1 et D2 et offre des services complémentaires (dépannage voiture, assurance équipement etc). Parmi les 12 revendeurs en Allemagne, MOBILCOM détient une part de marché de 15%. Les abonnés D1 sont estimés à 15.000 (freigeschaltete Zugänge) dont 70% détenus par les revendeurs, les abonnés D2 à 35.000 dont 30% détenus par les revendeurs. En chiffres absolus, la croissance des abonnés MOBILCOM s'élève à 100 - 150 par jour.

MOBILCOM travaille avec des points de vente (dealers), par exemple des garages, des magasins HIFI, etc. La majorité des dealers distribue les cartes SIM de presque tous les revendeurs à côté des cartes des opérateurs D1 et D2. En général c'est le dealer qui propose une carte SIM au client qui vient acheter un téléphone mobile GSM et non le client qui désire une carte spécifique. Les revendeurs se bagarrent pour offrir les meilleures conditions aux dealers pour dominer le marché de la revente.

Les P&T estiment qu'à moyen terme certains revendeurs vont imposer des conditions d'exclusivité pour certains dealers. Par exemple Daimler est associé à un revendeur, BMW à un autre, et il est probable que les garages Mercedes et BMW n'auront plus le choix dans l'avenir d'offrir la gamme complète des cartes SIM existantes.

MOBILCOM a confirmé que plusieurs revendeurs vont disparaître du marché, mais elle est confiante qu'elle va rester parmi les gagnants.

La procédure d'enregistrement est très simple. Le dealer dispose de cartes SIM MOBILCOM personnalisées. Le client remplit un formulaire qui est envoyé par téléfax à MOBILCOM à Schleswig; il doit s'engager à payer ses factures moyennant une autorisation permanente auprès de sa banque et il doit indiquer, si possible, les



références de sa carte de crédit. MOBILCOM vérifie la solvabilité du client (ce qui prend environ une heure), valide la carte SIM (freischalten) et confirme la disponibilité de l'accès au dealer qui remet la carte validée au client.

Dans ce contexte il faut signaler que M. Weiss d'EMPORIA recherche des firmes luxembourgeoises comme partenaires pour la commercialisation du service mobile EURO-D-GSM à Luxembourg dans la rubrique "relations commerciales" des petites annonces du Luxemburger Wort. Il a en outre publié un dépliant sur les réseaux D1, D2 et LUXGSM qu'il distribue auprès du public à Luxembourg et il a préparé une lettre circulaire à l'adresse des entreprises luxembourgeoises se proposant comme spécialiste pour les services mobiles GSM.

N.B. hors réunion: M. Weiss d'EMPORIA vient de confirmer le 6.10.92 que la firme MOBILCOM est sérieusement intéressée à devenir revendeur LUXGSM. On a retenu qu'elle va envoyer une lettre afférente à la Direction des P&T avec une proposition concrète comment elle entend organiser ses activités. Le 8.10.92 M. Weiss d'EMPORIA a demandé une entrevue avec les P&T pour présenter un autre revendeur allemand, la firme PROFICOM. Il a été convenu que M. Weiss va communiquer d'abord les informations reçues lors de la réunion précitée à PROFICOM et de l'inviter à introduire une candidature écrite avant de faire une autre réunion.

#### 9) marketing et interface client

Il y a lieu de fixer d'urgence les numéros pour le "customer care" (numéro 0800 à Luxembourg), car ils doivent être indiqués sur les cartes SIM (M. Hoscheid).

En outre il faut préparer dès à présent les formulaires pour les souscriptions et le layout des factures et organiser la téléboutique, la gestion des abonnés, le customer care etc (M. Hoscheid). La firme MOBILCOM nous a remis un exemple d'un formulaire d'enregistrement.

#### 10) couverture radio, coordination des fréquences, interférences

L'avancement des travaux est décrit dans les paragraphes H et I (page 7) du rapport RINTBSS/GSM/311/R74. M. Thurmes est confiant qu'il ne faut pas s'attendre à des problèmes sérieux dans ce domaine.

#### 11) travaux d'infrastructure

Les travaux d'infrastructure se composent des activités suivantes:

- aménagement du 1er étage au CT Lux-Gare pour l'installation du MSC et des BSC

- aménagement d'un local à la Nouvelle DT pour l'installation de l'OMC
- aménagement des 25 sites prévus pour les BT's (acquisition/location terrain, construction guérites, extensions locaux, etc)
- installation des tours, pylônes et supports pour antennes
- installation des antennes et des câbles coaxiaux
- installation des alimentations secourues
- mise en service des liaisons 2 Mbit/s

11.1 aménagement du 1er étage au CT Lux-Gare pour l'installation du MSC et des BSC

Les travaux avancent suivant le calendrier prévu. Le transfert des abonnés EMD sur EWSD du CT Lux-Gare a été fait le 25.9.92 et la firme TRANELUX est en train de démonter les équipements EMD. Le faux plancher sera installé au courant de la semaine 42 (> 12 octobre 1992) et l'installation du MSC commencera dans la semaine 43 (> 19 octobre 1992).

11.2 aménagement d'un local à la Nouvelle DT pour l'installation de l'OMC

M. Thurmes indiquera les coordonnées exactes du local prévu ainsi que le plan d'installation des équipements.

11.3 aménagement des 25 sites prévus pour les BT's

L'avancement des travaux est exposé dans les paragraphes A et B (pages 1 à 3) du rapport RINTBSS/GSM/311/R74. Ce sont surtout les sites de Senningerberg, Beaufort, Quatre-Vents, Remich et Vianden qui posent des problèmes de fond.

11.4 installation des tours, pylônes et supports pour antennes

La situation actuelle est exposée dans les paragraphes C et D (page 3) du rapport RINTBSS/GSM/311/R74. L'acquisition de 2 pylônes de 40 mètres et de 12 pylônes de 30 mètres est en cours, 6 supports pour antennes ont été commandés récemment.

11.5 installation des antennes et des câbles coaxiaux

La situation actuelle est exposée dans les paragraphes H et I (page 6) du rapport RINTBSS/GSM/311/R74.

M. Rosenfeld signale qu'il a entendu des rumeurs que l'adjudicataire proposé pour la fourniture des antennes, la firme SOGEL de Bonnevoie, serait en faillite.



N.B. hors réunion: Les propositions de marché 7347/311/R74 du 5.10.92 pour l'acquisition des antennes et 7368/311/R74 du 6.10.92 pour l'acquisition des câbles et des connecteurs coaxiaux ont été approuvés par le Comité de Direction lors de sa réunion du 9.10.92. Si la faillite de la firme SOGEL se confirme, les P&T contacteront directement les soustraitants de SOGEL pour la fourniture des antennes.

Une demande d'offre 7358/311/R74 a été adressée le 6.10.92 à la firme KIRSCH S.à.r.l. pour le montage des antennes sur huit sites GSM.

#### 11.6 installation des alimentations secourues

Les alimentations secourues ont été fournies par Siemens et distribuées en partie sur les différents sites. Les travaux d'installation seront effectués au fur et à mesure de la disponibilité des locaux afférents. Il faut commander des alimentations supplémentaires pour le site de Mondorf et éventuellement pour le nouveau site de Senningerberg qui sera éloigné du central de Senningen.

#### 11.7 mise en service des liaisons 2 Mbit/s

La situation actuelle est exposée dans le paragraphe E (pages 3 et 4) du rapport RINTBSS/GSM/311/R74.

N.B. hors réunion: M. Schneider du Service d'Exécution a confirmé lors d'un entretien avec M. Barnig en date du 6.10.92 que les travaux progressent comme prévu et qu'il y a une parfaite coordination entre tous les services concernés. Il est confiant que les délais annoncés seront respectés.

Un calendrier révisé des travaux de mise en service des sites LUXGSM planifiés par Siemens a été transmis par la lettre 7281/311/R81 du 2.10.92 à la Direction pour gouverner.

#### 12) mise en service MSC

Comme nous ne disposons pas d'informations récentes concernant les travaux de développement de l'interface du MSC avec le réseau téléphonique fixe, M. Jules Barnig va s'informer auprès de Siemens à ce sujet.

N.B. hors réunion: M. Becker de Siemens a fourni les informations suivantes:

- durée d'installation du MSC et BSC: ca 2 à 3 semaines
- durée des tests du matériel avec logiciel-APS existant: 2 à 3 semaines
- introduction de l'APS GSM luxembourgeois: éventuellement fin novembre 1992
- premières communications GSM: mi-décembre 1992

### 13) OMC partie radio et Alarmbox

L'adresse pour le raccordement X25 de l'OMC est à modifier sur les formulaires LUXPAC (Nouvelle DT au lieu de CT Lux-Gare).

Un rappel concernant les spécifications de l'Alarmbox a été envoyé à Siemens.

### 14) acquisition matériel supplémentaire

- interfaces 2 Mbit/s supplémentaires pour BT's; le marché afférent a été annulé suite à une décision de la direction divisionnaire de la DT.

N.B. hors réunion: Le routage des circuits 2 Mbit/s prévu sur les liaisons MIC entre centraux était basé sur un dédoublement complet des circuits. Suite à l'annulation du marché pour équiper les BT's de commutateurs 2 Mbit/s automatiques, deux solutions de rechange ont été examinées:

1. commutation manuelle sur les sites des BT's affectés par une coupure d'une liaison MIC.
2. modification du routage pour acheminer le trafic de sites voisins sur différentes liaisons. En cas de coupure d'une liaison centrale comme par exemple Luxembourg-Ettelbruck, la moitié des sites (au Nord dans le cas de l'exemple) sera encore opérationnelle.

La première solution présente trop d'inconvénients et c'est la deuxième solution qui a été retenue.

- extension de la partie radio: la commande au montant total de 1.1915.660.- DM a été passée en mi-septembre à Siemens (Détails voir paragraphe F, page 5, du rapport RINTBSS/GSM/311/R74).

- faisceaux hertziens digitaux: la commande au montant total de 403.820.- DM a été passée en fin-septembre à Siemens (Détails voir paragraphe N, page 8, du rapport RINTBSS/GSM/311/R74).

### 15) mise en service du réseau LUXGSM

Pour s'assurer que tous les éléments du réseau LUXGSM (terminaux, SIM, MSC, BSC et BT, APS, antennes, etc) fournis par différents fournisseurs fonctionnent ensemble et pour détecter des problèmes éventuels dans les meilleurs délais, il faut essayer par tous les moyens d'établir des communications GSM de bout en bout aussi vite que possible.

Le site qui a le plus de chances d'être prêt à court terme est le Kirchberg, suivi des sites de Howald, Belvaux et Rehberg. On convient de se concentrer sur le site de Kirchberg pour pouvoir tester les premières



communications mobile à mobile sur le territoire de la ville de Luxembourg en novembre 1992.

N.B. hors réunion: il faut probablement attendre la version de logiciel GSM luxembourgeoise définitive (APS) avant de pouvoir établir les premiers appels, c.à.d. décembre 1992.

L'étape importante suivante est le démarrage du réseau avec des usagers gentils, même si tous les sites ne sont pas encore opérationnels, pour montrer au clients potentiels que les travaux de mise en service du réseau complet sont bien avancés et pour pouvoir commencer des tests de roaming.

N.B. hors réunion: M. Ries du Garage du Gouvernement, (8, avenue du 10 Septembre, L-2550 Luxembourg) est très intéressé à participer comme "usager gentil" au service LUXGSM. Il ne désire plus équiper les quatre nouvelles voitures du Gouvernement qui seront fournies en mars/avril 1993 d'un téléphone ATF2, mais immédiatement d'équipements GSM (en fait les ministres seront les usagers gentils). Un accord de principe a été donné par M. Barnig. D'autres usagers intéressés sont M. Kirsch, Directeur Général de la BCEE, le gérant de ASD, M. Kieffer du SIGI et M. Koeune d'un magasin de meubles. Une liste de tous les usagers gentils ayant déjà manifesté sera établie (M. Rosenfeld).

#### 16) formation

MM. Kettel, J. Barnig, Olsem et Krier ont participé pendant 3 semaines aux cours GSM de Siemens à Munich en juillet 1992. Ils sont très satisfaits et du déroulement et du contenu de ces cours.

En ce qui concerne les cours VMS prévus en fin novembre 1992 à Luxembourg, M. J. Barnig contactera DEC pour arranger les modalités afférentes. La commande à DEC comprend des cours de formation pour 2 personnes.

La première session des cours Kingston-SCL aura lieu à Luxembourg du 3 au 5 novembre 1992. M. Hoscheid doit encore désigner les agents du SAT qui vont participer à ces cours.

N.B. hors réunion: les cours Kingston-SCL se composent de deux parties: system training and user training. M. Hoscheid participera au cours du 3 au 5 novembre 1992. M. Ney essaiera d'obtenir des informations complémentaires sur le contenu des différentes sessions de cours.

Les cours GSM prévus par le Service de Formation dans le cadre de l'IFA seront tenus aux dates suivantes:

mardi 10 novembre 1992 (artisans/expéditionnaires)  
mardi 17 novembre 1992 (personnel administratif)  
mardi 24 novembre 1992 (ingénieurs techniciens)

Un membre de la Task Force GSM (MM. Rosenfeld, M. Barnig) présenteront l'avancement des travaux LUXGSM et répondront aux questions des participants à la fin des sessions des cours.

L'organisation de cours CCITT#7 reste en suspens (M. Kettel).

Les cours de formation pour la partie radio sont détaillés dans le paragraphe O (page 8) du rapport RINTBSS/GSM/311/R74. MM. Thurmes, Filbig et Hilbert qui participent à ces cours seront pratiquement absents du 2 novembre jusqu'au 11 décembre 1992.

17) 21ième assemblée plénière GSM-MoU à Luxembourg

M. Barnig fait le rapport de la 21ième assemblée des signataires du MoU GSM qui a eu lieu du 16 au 18 septembre 1992 au Parc Hôtel à Luxembourg. Cette assemblée a connu le succès escompté; le président Kari Marttinen, le coordinateur John Moran et un grand nombre de délégués nous ont félicités explicitement de l'organisation parfaite de cette réunion. M. Barnig souligne que ces mérites sont surtout dus à M. Rosenfeld qui a été le responsable pour l'organisation, mais tous les services concernés ainsi que le personnel du secrétariat (Mlles Trauffer et Nittler, M. Guerking) ont effectué un travail excellent.

Deux actions restent à faire: certification et paiement de toutes les factures et envoi d'une photo souvenir aux participants (M. Rosenfeld).

M. Barnig préparera un document des P&T pour la prochaine assemblée du MoU avec une proposition pour une modification des votes des différents opérateurs et des taux de participation au financement des travaux du MoU GSM.

18) réunions des groupes de travail à Luxembourg

M. Rosenfeld organise la 12ième réunion du groupe MoU SERG qui aura lieu du 19 au 20 novembre 1992. M. Ney est prêt à inviter les délégués du groupe de travail TADIG à Luxembourg en décembre 1992 si aucun autre opérateur n'est disposé à organiser la prochaine réunion TADIG.

19) roaming et signalisation #7

Le rapport de la réunion du 27.2.1992 à Namur avec la RTT établi par la DT au sujet du roaming entre le Luxembourg et la Belgique ne sera plus envoyé à la RTT.

Une réunion DETECON-BENELUX au sujet du roaming est prévue les 24 et 25 novembre 1992 à Bonn. MM. Rosenfeld, Ney et J. Barnig participeront du côté des P&T.



N.B. hors réunion: il importe de réaliser le roaming entre le Luxembourg et les pays voisins dans les plus brefs délais, c.à.d. dès que le MSC est opérationnel, pour offrir les possibilités de roaming aux usagers gentils et d'acquérir ainsi déjà une expérience solide avant la mise en service commerciale du réseau.

20) cartes SIM

M. Rosenfeld présente les cartes de test SIM et le lecteur de cartes SIM fournis par ORGA. On convient d'installer rapidement un des lecteurs au Service d'exploitation GSM au CT Lux-Gare pour permettre à MM. Olsem et Krier de se familiariser avec les cartes SIM. Un problème à résoudre est la mise à disposition d'un PC pour raccorder le lecteur.

21) logo LUXGSM

L'élaboration d'un logo LUXGSM est abandonnée pour le moment faute de temps. Un projet de layout complet pour la carte SIM dans le même genre que la carte d'abonné pour les appareils téléphoniques à cartes sera établi par M. Rosenfeld.

22) réunions avec Siemens:

M. Kettel n'a pas eu l'occasion de demander l'approbation de Siemens du rapport RAPROJ\_3.GSM/311/R13 du 16.4.92 établi par la DT relatif à la troisième réunion de projet du 6 avril 1992 lors de son séjour à Munich en juillet 1992.

N.B. hors réunion: Mme Dumitran de Siemens a proposé de tenir la prochaine réunion d'avancement en novembre 1992 à Luxembourg. Une date ferme n'est pas encore fixée.

23) équipements de test

La situation des équipements de test pour la partie radio est décrite dans le paragraphe K (page 7) du rapport RINTBSS/GSM/311/R74.

Plusieurs firmes ont présenté des équipements de test pour la partie commutation GSM et des offres ont été remises. Comme Siemens va apporter ses propres équipements pour la mise en service du MSC et comme DETECON peut mettre temporairement des équipements de test à notre disposition avec du personnel spécialisé (contre paiement évidemment), il n'y a pas urgence pour acquérir nos propres équipements de test pour la partie commutation pour le moment.

24) algorithmes de sécurité

Ce point est réglé; tous les accords entre DETECON, BTI, P&T, Siemens et ORGA ont été signés.

25) présentation du GSM sur le stand P&T à la Foire d'automne:

Des terminaux GSM Siemens et Motorola sont exposés dans la vitrine P&T; il y a beaucoup d'intérêt pour le GSM.

26) plan de numérotation

Le numéro d'accès 020 est opérationnel depuis un certain temps, mais il y a très peu de trafic sur ce numéro. Il faut vérifier si la lettre circulaire établie par la DT pour informer les abonnés ATF2 de la mise en service du numéro 020 a été vraiment envoyée aux usagers.

27) annonces numériques pour LUXGSM

Une cassette avec les annonces GSM réalisée sur demande du Service Radio auprès de la CLT a été remise à Siemens.

28) standardisation

pas d'éléments nouveaux

29) postprocessing

Les marchés pour l'acquisition d'un système de gestion et de facturation GSM ont été approuvés par le Comité de Direction. La commande pour le matériel a été passée à DEC (réf: 7301/311/R11 du 2.10.92). La commande pour le logiciel et le contrat afférent avec Kingston-SCL est en préparation, une intention de commande a été envoyée à Kingston-SCL (6620/311/R11 du 21.8.92). Une première réunion avec Kingston-SCL a eu lieu le 30 septembre 1992. Le chef de projet du côté Kingston est Iain McCready, le chef de projet P&T est M. Ney.

N.B. hors réunion: La commande à Kingston 7450/311/R11 du 9.10.92 accompagnée d'un contrat de marché et d'un contrat de support vient d'être passée. Kingston nous a demandé l'autorisation de diffuser un communiqué de presse au sujet du marché conclu avec les P&T à Luxembourg. Accord donné.

30) meubles pour le service d'exploitation GSM:

ce point est réglé.

31) prochaine réunion: vendredi (noir) 13 novembre 1992